metabo®

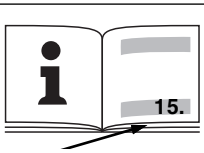
AS 20 L PC
ASA 20 L PC
ASA 30 L PC
AS 20 M PC
ASA 30 M PC
ASA 30 H PC



de Originalbetriebsanleitung 5
en Original instructions 14
fr Notice originale 22
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 31
it Istruzioni originali 40
es Manual original 49
pt Manual de instruções original 58
sv Bruksanvisning i original 67
fi Alkuperäiset ohjeet 75
no Original bruksanvisning 83
da Original brugsanvisning 91
pl Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi 99
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 108
hu Eredeti használati utasítás 118
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 127

www.metabo.com


A
7
8
9
6
10
11
5
12
4
13
3
2
14
1
16
17
20
19
18
B
15
C
D
21
22
E
23
24
25
26
27
F
28
29
30
G
„PressClean“
3x
31

 15.		AS 20 L PC	ASA 20 L PC	ASA 30 L PC	AS 20 M PC	ASA 30 M PC		ASA 30 H PC
Serial Number *1)	-	02083..	02085..	02086..	02084..	02087..		02088..
K	-	L	L	L	M	M		H
A (L x B x H)	mm	381 x 377x 417	500 x 377x 417	500 x 377x 510	500 x 377x 417	500 x 377x 510		500 x 377x 510
U	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	110	220-240
F	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60	50-60		50-60
I	A	5					10	5
N	-	H05 VV - F	H05 VV - F	H05 VV - F	H07 RN - F	H07 RN - F		H07 RN - F
P_1	W	1200	1200	1200	1200	1200		1200
p_{U1}/p_{U2}	mbar (hPa)	210 / 225	210 / 225	210 / 225	210 / 225	210 / 225		210 / 225
$V_{l/s1}/V_{l/s2}$	l/s	38 / 70	34 / 70	34 / 70	38 / 70	33 / 70		33 / 70
D_{max1}/ D_{max2}	m^3/h	137 / 256	122 / 238	122 / 238	137 / 256	119 / 256		119 / 256
V	l	20	20	30	20	30		30
m	kg (lbs)	9,4 (20.7)	10,0 (22.0)	10,8 (23.8)	10,0 (22.0)	10,8 (23.8)		10,8 (23.8)
L_{pA}/K_{pA}	dB (A)	78,1 / 2,5					79,4 / 2,5	78,1 / 2,5
$S_Ø$	mm (in)	32 (1,25)	32 (1,25)	32 (1,25)	32 (1,25)	32 (1,25)		32 (1,25)
S_L	m (in)	1,75 (68 29/32)	3,2 (126)	3,2 (126)	3,2 (126)	4,0 (157 1/2)		4,0 (157 1/2)
IP		24						

		EU	UK	UK	AUS	CH	DK
U	(V)	230	240	110	240	230	230
P1max:	(W)	1200	1200	1200	1200	1200	1200
P1max:	(W)	2300	1900	600	1200	1100	1100
Σ +	(W)	3500	3100	1800	2400	2300	2300
Imax	(A)	16	13	16	10	10	10



CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1/A14/A2:2019+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN IEC 63000:2018

ppa. B. F

2023-11-23, Bernd Fleischmann
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Ⓐ 

6.35402000

ø 32 mm
400 cm

Ⓑ 

6.35405000

ø 32 mm
400 cm

Ⓒ 

6.35406000

Ⓓ 

6.35407000

6.35408000

Ⓔ 

ø 40/45 mm

Ⓕ 

6.35409000

ø 28/35 mm

Ⓖ 

6.35411000

ø 32 mm

Ⓗ 

6.35412000

Ⓘ 

6.35414000

ø 35 mm

Ⓙ 

6.35413000

ø 35 mm

Ⓚ 

6.35415000

ø 35 mm

Ⓛ 

6.35416000

ø 35 mm
300 mm

Ⓜ 

6.35417000

ø 35 mm
360 mm

Ⓝ 

6.35419000
6.35420000

Ⓞ 

6.35428000

Original instructions



Before using the device, carefully read through and familiarise yourself with all the enclosed safety information and the Operating Instructions. Keep all enclosed documentation for future reference, and ensure that you only pass on your device together with this documentation.

1. Declaration of Conformity

On our own responsibility, we hereby declare that these dust extractors, identified by type and serial number *1), meet all relevant requirements of directives *2) and standards *3). Technical documents for *4) - see Page 3.

For UK only:

UK CA We as manufacturer and authorized person to compile the technical file, see *4) on page 3, hereby declare under sole responsibility that these dust extractors, identified by type and serial number *1) on page 3, fulfill all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032 and Designated Standards EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1/A14/A2:2019+A15:2021, EN 60335-2-69:2012, EN IEC 63000:2018

2. Specified Conditions of Use

AS 20 L PC, ASA 20 L PC, ASA 30 L PC, ASA 30 M PC, AS 20 M PC, ASA 30 H PC:

This device is not designed for use by persons (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or with insufficient experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions on how to use the device by this person.

Pay attention to the country-specific regulations, as well as the specifications of the material producer.

This product is designed for industrial use.

Dust containing asbestos must not be vacuumed.

Inflammable dust must not be vacuumed.

No inflammable or explosive solvents, material saturated with solvent, dust that represents an explosion hazard, liquids such as petrol, oil, alcohol, thinner or material that is hotter than 60 °C are allowed to be vacuumed. This would cause an explosion and fire hazard! You are not allowed to use the device in the vicinity of inflammable gases or substances.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

AS 20 L PC, ASA 20 L PC, ASA 30 L PC:

The vacuum cleaner is suitable for the vacuuming of dust, solid materials (broken glass, nails etc.), liquids of any kind with the exception of highly inflammable, combustible liquids and material that is hotter than 60 °C.

The vacuum cleaner is suited for the separation of dry, non-flammable dust, non-flammable liquids, wood dust and dangerous dust with workplace limit values > 1 mg/m^3.

AS 20 M PC, ASA 20 M PC, ASA 30 M PC:

The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dust that is harmful to health (dust class M), in accordance with EN 60335-2-69.

The vacuum cleaner is suited for the separation of dry, non-flammable dust, non-flammable liquids, wood dust and dangerous dust with workplace limit values ≥ 0.1 mg/m^3.

For occupational exposure limits and carcinogenic materials, see the list of occupational exposure limits or contact your local professional and accident prevention associations for information.

The results of the dust test only refer to the extraction or vacuuming of dry dust.

The vacuum cleaner is suitable for use as:

a) Industrial vacuum cleaner (IS) for vacuuming deposited dust.

b) Dust extractor (ENT) for extracting airborne dusts from material processing machines.

The vacuum cleaner is suitable for the demanding requirements of commercial applications e.g. in the areas of craft and trade, installation work, construction, industry, workshops, painting and plastering, joinery, woodworking. As per EN 60335-2-69.

ASA 30 H PC:

The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dusts, which are harmful to health and pathogenic, dust class H, in accordance with EN 60335-2-69.

The vacuum cleaner is suited for the separation of dry, non-flammable dust, carcinogenic and pathogenic particles, as well as non-flammable liquids, wood dust and hazardous dust with workplace limit values < 0.1 mg/m^3.

For occupational exposure limits and carcinogenic materials, see the list of occupational exposure limits or contact your local professional and accident prevention associations for information.

The results of the dust test only refer to the extraction or vacuuming of dry dust.

The vacuum cleaner is suitable for use as:

a) Industrial vacuum cleaner (IS) for vacuuming deposited dust.

b) Dust extractor (ENT) for extracting airborne dusts from material processing machines.

The vacuum cleaner is suitable for the demanding requirements of commercial applications e.g. in the areas of craft and trade, installation work, construction, industry, workshops, painting and plastering, joinery, woodworking. As per EN 60335-2-69.

3. General Safety Information

⚠ Before using the device, the user must receive information, instructions and training material on using the device and the materials for which it is to be used (including details on safe disposal of the extracted material).

4. Special Safety Instructions

⚠ For your own protection and for the protection of your device, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

This device is not designed for the use of persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge.

Never allow children to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Before changing brushes or other accessories: switch off the device and pull plug out of the wall socket.

Caution! Only use accessories that are included with the device or specified operating Instructions. The use of other accessories may impair safety.

⚠ **WARNING** Do not allow the supply cord to come into contact with the rotating brushes.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Caution! Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.

You must not perform any work other than that described here.

In the event of misuse, improper operation or unprofessional repair work no liability shall be assumed by us for any damage incurred.

When the device is not in use, leave the hose on the device to prevent dust accidentally escaping.

Do not operate devices or accessories under the following conditions:

- If the device has recognisable damage (cracks/breaks),
- If the mains connection lead is defective or shows signs of cracking or ageing,
- If there is a suspected non-visible defect (after a fall).

Do not point the nozzle, hose or tube at people or animals.

⚠ **WARNING -** If any foam or water egresses, switch off immediately. Empty the container and, if needed, the filter.

Never sit or stand on the device.

Always set up the connection lead and hose so there is no danger of tripping.

Do not pull the connection lead over any sharp edges and do not kink or pinch it.

If the connection lead of the device is damaged, it must be replaced by

a special connection lead. See the chapter on Repairs.

Always connect to a socket with protective contact.

Do not use any damaged extension leads.

Never insert or remove the mains plug with wet hands.

Only pull on the mains plug, not on the lead.

WARNING -
The plug socket on the appliance may be used only for the purposes defined in the usage instructions.

Do not leave the device unattended. If there is a long work interruption, disconnect the mains plug. Ensure the plug cannot be reconnected accidentally.

The vacuum cleaner should not be used or stored outside in wet conditions.

CAUTION -
This machine must only be stored indoors.

Acids, acetone and solvents can corrode the device components.

Prior to any servicing work, clean the device. Switch off the device after each use and pull out the mains plug. Ensure the plug cannot be reconnected accidentally.

Steam cleaners and high-pressure cleaners must not be used to clean the vacuum cleaner.

The inside of the cover must always be kept dry.

Mould contamination can result if the appliance is not cleaned for an extended period, especially if used in areas where foodstuffs are processed: Always clean and disinfect the device immediately after use.

Never open the device outdoors during rain or storms.

Do not use the device outdoors in cold weather.

The device must not be operated in areas with an explosion hazard.

Ensure that the vacuum cleaner is steady.

If the extracted air is discharged into the room, ensure there is an adequate air change rate (L) in the room. Observe the regulations that apply in your country.

Keep the tool socket dry and do not expose to moisture.

Do not plug extension cords between the vacuum cleaner and the power tool.

When using the tool socket, use the vacuum cleaner in a dry environment.

Caution! This device contains dust that is harmful to health. Discharge and maintenance operations (including disposal of the dust collection containers) must only be carried out by qualified specialists wearing appropriate protective clothing and equipment.

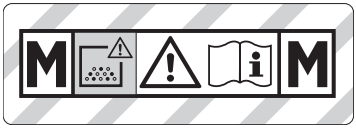
Warning - general danger!

Caution! Do not use the device until you have read the operating Instructions.

WARNING -
Operating personnel must receive adequate instruction in the use of this vacuum cleaner and in the materials for which it is used.

Special safety information for AS 20 M PC, ASA 20 M PC, ASA 30 M PC:

Warning sign for machines with dust class M:

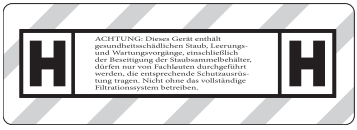


During discharge and maintenance operations, note the following: Clean the device before opening it. Wear a dust mask. Avoid exposing third parties to dust. Provide local filtered forced ventilation. Then clean the maintenance area.
Do not operate the device without the complete filtration system. (filter cassettes and PE disposal bags).

According to tests carried out as per EN 60335 section 1 and 2- 69, the device also meets electrical safety requirements relating to the extraction of a water-air mixture.

Special safety instructions for ASA 30 H PC:

Warning sign for machines with dust class H:



ATTENTION: This device contains dust that is harmful to health. Discharge and maintenance operations, including disposal of the dust collection containers, must only be carried out by qualified specialists wearing appropriate protective clothing and equipment. Do not operate the device without the complete filtration system.

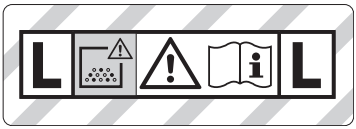
During discharge and maintenance operations, note the following: Clean the device before opening it. Wear a dust mask. Avoid exposing third parties to dust. Provide local filtered forced ventilation. Then clean the maintenance area.
Do not operate the device without the complete filtration system. (filter cassettes and special filter bags H-class).

According to tests carried out as per EN 60335 section 1 and 2- 69, the device also meets electrical safety requirements relating to the extraction of a water-air mixture.

WARNING - Do not reuse the filter cassettes after they have been removed from the machine.

Special safety instructions for AS 20 L PC, ASA 20 L PC, ASA 30 L PC:

Warning sign for machines with dust class L:



While the device is suitable for extracting substances that pose a slight threat to health, it is not appropriate for reducing wood dust in inhaled air.

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative).

5. Overview

See page 2.

1 Roll brake
2 Container
3 Sealing cap (only M/H devices)
4 Suction opening
5 Socket for power tools (only ASA devices)
6 Carry handle
7 Upper part
8 Fixture for case system
9 Case system unlocking mechanism
10 Volume flow control display (only M/H devices)
11 Storage compartment
12 Switch on/off/automatic (not for AS devices)
13 Snap lock
14 Mains cable
15 Rubber for hose fixing
16 Roll protection/side handle
17 Rear end suction hose
18 Front end suction hose
19 Fixtures for vacuum cleaner bags
20 Filter bag *
21 Accessory fixtures for nozzles and hose
22 Screws
23 Filter closure
24 Filter cover
25 Filter
26 Filter cage
27 Float
28 Connecting sleeve
29 Auxiliary air slide
30 Air inlet
31 Button for filter cleaning 'PressClean' (PC)
32 Fleece filter bag*
33 PE disposal bag*
34 Special filter bag H-class** depending on equipment/not included in scope of delivery

6. Initial operation

⚠ Before commissioning, check that the rated mains voltage and mains frequency stated on the type plate match your power supply.

6.1 Inserting a fleece filter bag 635424000 (32)

We recommend using fleece filter bags for:

- Applications, where small amounts of fine dust are created (e.g. spot-grinding and grinding of paint and lacquer coatings, extraction of drilling applications with small diameters < 10 mm of short duration, etc.).
- Use of machines, such as: routers, planers, small grinding machines, etc.

When using a fleece bag the filter cleaning is non-functional.

Switch off machine. Unplug power cable. Ensure the plug cannot be reconnected accidentally. Open the snap locks (13). Remove the upper part (7) of the device from the container (2).

See illustration C, page 2. Insert a new fleece filter bag in the fixture (19) provided.

Replace the upper part of the device on the container, close the snap locks.

6.2 Inserting a PE disposal bag 635425000/ 635426000 (33)

We recommend the use of PE-disposal bags for:

- Applications, where larger amounts of dust are created (e.g. removal of plaster surfaces, spot-grinding and grinding of screeds, etc.).
- Use of machines, such as e.g.: renovation milling machines, renovation grinders, drywall grinders, wall grinders etc.

switch machine OFF; Unplug power cable; Ensure the plug cannot be reconnected accidentally. Open the snap locks (13). Remove the upper part (7) of the device from the container (2).

Spread out the PE disposal bag **(33)** evenly across the container floor. The round holes of the bag must be on the inside of the container. Arrange the edges of the PE disposal bag around the container rim so that the PE disposal bag is firmly clamped on all sides by the upper part (7) once replaced.

Replace the upper part of the device on the container, close the snap locks.

6.3 Special filter bag H-class 635427000 (34)

The special filter bag must be used in the case of harmful dust.

Switch off machine. Unplug power cable. Ensure the plug cannot be reconnected accidentally. Open the snap locks (13). Remove the upper part (7) of the device from the container (2).

Spread out the PE disposal bag evenly across the container floor. Arrange the edges of the PE filter bag around the container rim so that the PE bag is firmly clamped on all sides by the attached upper part (7). The round holes of the bag must be on the inside of the container.

Insert a new fleece filter bag in the fixture (19) provided.

Replace the upper part on the container and close the snap locks

6.4 Mount accessory fixtures for nozzles and hose (21)

Fix accessory fixture (21) with enclosed screws and suitable tools to the device as sown in fig. D p. 2.

6.5 Installing the suction hose

Plug the rear end of the suction hose (17) into the suction opening (4).

6.6 Removing and attaching the connecting sleeve (28)

Fitting see p. 2 fig. F:

Removal:

Loosen the fitted connecting sleeve (28) by turning against the hose fixture (fig. F no. 2).

Attaching:

Insert the front hose end (18) with the quick-release catch into the sleeve until the catch engages.

6.7 Regulating the suction power

By turning the auxiliary air slide (29) the air supply on the air intake (30) and thus the suction power can be regulated.

7. The device

7.1 Switching On/Off, Automatic

Select operating mode at switch (12):

Off = vacuum cleaner off

On = vacuum cleaner on (manual operation)

AUTO= switching On/Off- Automatic:
The vacuum cleaner is switched on or off by means of a power tool connected to the mains socket (5).

7.2 PressClean

See illustration G, page 2. To clean the filter (25) using a strong air flow: Press the button (31) whilst the suction is running (press down three times) while keeping the suction opening shut (on the suction hose or on the container).

7.3 Power socket (5) (only ASA 20-30 L/M/H PC devices)

⚠ The power socket **(5)** is designed for connection to a power tool only.

⚠ The total maximum permissible current consumption (of vacuum cleaner and connected unit) must not exceed the value I_{max} (see table, page 3).

If the switch (12) is in the "AUTO" position, the vacuum cleaner is switched on or off by means of a power tool connected to the mains socket (5) .

7.4 Volume flow control display (10) (only for devices ASA 20 M PC, ASA 20 M PC, ASA 30 M PC, ASA 30 H PC)

Lights up red when the required volume flow of 20 m/sec is not achieved.

The volume flow control display lights up and there is an additional acoustic signal when the container is full and/or if the suction hose is blocked.

For troubleshooting see chapter 10.2

8. Use

8.1 Dry Vacuuming

Vacuum using a dry filter, dry device and dry accessories only. If the cartridge is damp, dust may stick and form a crust.

Always use fleece filter bag (20) or PE disposal bag (33) together with pleated filter (25).

8.2 Wet vacuuming

⚠ Never operate the machine without inserting filter or special wet filter. The machine may be destroyed and water may also escape.

Before carrying out any wet vacuuming, remove the dry vacuumed material. This process will prevent severe soiling and encrustation.

The appliance has a float system that enables it to switch off the air flow when the maximum liquid level is reached. When this happens, you will hear a distinct change in the sound of the motor. Then switch off the appliance and pull the plug from the socket. Only vacuum liquids when the float (27) is functioning properly (see chapter 10. maintenance).

After switching off, some water may run back out of the hose.

Before emptying, first of all take the suction hose out of the liquid.

If you are then going to dry vacuum, insert a dry filter. If there is frequent switching between dry and wet vacuuming, we recommend the use of a second (replacement) filter. Allow the filter, container and accessories to dry: otherwise dust may adhere to damp components.

Before storage: leave humid filter and the inside of the dust container to dry completely.

8.3 Transport

L class: Leave the hose on the machine to prevent dust from accidentally being released.

M and H class: with the hose disconnected, close the suction inlet with the plug. Insert the hose ends into each other so that no dust can escape from the hose.

Secure the suction hose or mains connection lead to the appliance using the accessory fixture (21) and rubber (15).

The upper part (7) must be securely sealed to the container (2) - check that the snap locks (13) are closed.

⚠ **The handle (6) is only permitted for manual transport - not for attachment to cranes or similar!**

9. Cleaning

9.1 General Cleaning Instructions

Clean the container and accessories with water. Wipe the upper part (7) with a damp cloth.

Caution! This device contains dust that is harmful to health. Discharge and maintenance operations

(including disposal of the dust collection containers) must only be carried out by qualified specialists wearing appropriate protective clothing and equipment.

Emptying the Container

⚠ Only permitted for dusts with occupational exposure limits > 1mg/m^3.

- Unplug power cable; Ensure the plug cannot be reconnected accidentally.
- Open the snap locks (13). Remove the upper part (7) of the device from the container (2).
- Tip out the container.

Disposing of the Fleece Filter Bag

- Pull the mains plug. Ensure the plug cannot be reconnected accidentally.
- Put on a dust mask.
- Open the snap locks (13). Remove the upper part (7) of the device from the container (2).
- Carefully pull back the fleece filter bag (20) from the suction opening (4) .
- Dispose of the vacuumed material in accordance with legal regulations.

Dispose of PE disposal bags and special filter bags H-class.

- Plug in.
- Switch on the vacuum cleaner and clean the filter: Press the button (31) ('PressClean' see section 7.2).
- Switch off the vacuum cleaner: turn the switch (12) to the "0" position.
- Put on a dust mask.
- Open the snap locks (13). Remove the upper part (7) of the device from the container (2). Before setting down the upper part, turn switch (12) to the "I" position so that any falling dust is vacuumed.
- Carefully remove PE disposal bag (33) from the container wall and close with the supplied cable binders.
- Dispose of the vacuumed material in accordance with legal regulations.

10. Maintenance

10.1 General instructions

⚠ Before performing any maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug. Ensure the plug cannot be reconnected accidentally.

⚠ Clean the device (see chapter 9.).

For maintenance by the user, the vacuum cleaner must be taken apart, cleaned and maintained, to the extent possible, without endangering maintenance staff or other people.

Preventive measures

Appropriate preventive measures include: cleaning the appliance before disassembly; providing local filtered forced ventilation where the vacuum cleaner is disassembled; cleaning of the maintenance area and providing suitable personal protective clothing and equipment.

10.2 Reduction in suction power

If the suction power decreases, carry out the following steps:

1. Clean the filter (25): Press button (31) ('PressClean', see section 7.2)
2. Empty the container or replace the fleece filter bag (20) or PE disposal bag (33).
3. Replace the filter (25), or shake it out, brush it off or remove it, rinse under running water, dry and reinsert (see section 10.3).

10.3 Replacing the filter

- Clean the filter (25) again before replacement: Press the button (31) ('PressClean', see section 7.2).
- Unplug power cable; Ensure the plug cannot be reconnected accidentally.
- Open the snap locks (13). Remove the upper part (7) of the device from the container (2).

See illustration E, page 2. Loosen the fastener (23) (see imprint), use a spanner (size 19) for ASA 30 **H** PC. Remove filter cover (24) and filter (25).

Seal the old filter immediately in a dust-tight plastic bag and dispose of it in accordance with regulations.

10.4 Water sensor

⚠ CAUTION- Regularly clean the mobile float (27) that is incorporated in the filter cage (26) and check it for signs of damage.

10.5 Technical inspection

At least once a year, the manufacturer or a suitably qualified and trained person must carry out a dust test, e.g. to check for damage to the filter, verify that the device is air-tight and that the control unit is functioning correctly.

For maintenance by the user, the vacuum cleaner must be taken apart, cleaned and maintained, to the extent possible, without endangering maintenance staff or other people.

Preventive measures

Appropriate preventive measures include: cleaning the appliance before disassembly; providing local filtered forced ventilation where the vacuum cleaner is disassembled; cleaning of the maintenance area and providing suitable personal protective clothing and equipment.

When carrying out maintenance or repairs, it is essential to dispose of any contaminated objects that cannot be adequately cleaned. These objects must be disposed of using impermeable bags and in accordance with the applicable regulations for removing such waste.

11. Troubleshooting

11.1 Reduction in suction power

See the instructions in the section on Cleaning.

- Is the filter (25) dirty? - clean.
- Fleece filter bag (20) full? - replace.
- PE disposal bag (33) full? - replace.

- Container (2) full? - empty.
- Nozzle, tubes or hose blocked?- clean.

11.2 Device will not start

- Is the plug in the plug socket?
- No power from mains?
- Mains lead OK?
- Device hood correctly closed?
- Has the water sensor cut off? - Empty the container; then switch on and off again.
- Switch (12) in "AUTO" position? - Set to "I" position. See chapter 7.1.
- The vacuum cleaner is not switched on or off by means of a power tool, even though switch (12) is set to the "AUTO" position. - Connect the power tool to the plug socket (5) .

Do not interfere with the device. Contact an authorized workshop or Metabo's after-sales service department (see chapter 13. on Repairs).

12. Accessories

Use only genuine Metabo accessories.

If you need any accessories, check with your dealer.

Accessories, see page 4.

For a complete range of accessories, see www.metabo.com or the catalogue

13. Repairs

Repairs to devices must be carried out by qualified electricians only!

Use only original Metabo spare parts.

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. For addresses see www.metabo.com.

You can download a list of spare parts from www.metabo.com.

14. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Packaging materials must be disposed of according to their labelling in accordance with municipal guidelines. Further information can be found at www.metabo.com in the “Service” section.

Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste! According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

15. Technical Data

Explanatory notes on the specifications on page 3.

Changes due to technological progress reserved.

K = dust class. As per EN 60335-2-69.
A = outer dimensions
U = mains voltage
F = main frequency
I = current consumption
N = mains connection lead
P_1 = rated input power
p_{U1} = max. vacuum (at the hose)
p_{U2} = max. vacuum (at blower)
$V_{l/s1}$ = max. volume flow (at hose)
$V_{l/s2}$ = max. volume flow (at blower)
D_{max1} = max. flow rate (at hose)
D_{max2} = max. flow rate (at the blower)
V = max. container volume
m = weight (without mains cable)
$S_Ø$ = suction hose diameter
S_L = suction hose length
Vibration total value (vector sum of three directions):
Typical A-effective perceived sound levels:
L_{pA} = sound pressure level
K_{PA},K_{WA}=uncertainty
IP = protection class
During operation the noise level can exceed 80 dB(A).

Vibration (in accordance with 60335-2-69):
ah < 2.5 m/s^2

Wear ear protectors!

Measured values determined in conformity with EN 60704.

~ AC Power

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

Notice originale



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement et entièrement les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi fournis. Conservez les documents fournis et veillez à les remettre avec l'appareil à tout utilisateur concerné.

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité : ces aspirateurs / dépoussiéreurs, identifiés par le type et le numéro de série *1), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir page 3.

2. Utilisation conforme à l'usage

AS 20 L PC, ASA 20 L PC, ASA 30 L PC, ASA 30 M PC, AS 20 M PC, ASA 30 H PC :

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil.

Veuillez respecter les dispositions spécifiques au pays, ainsi que les indications du fabricant des matériaux.

Ce produit est destiné à un usage professionnel.

Il est interdit d'aspirer des poussières contenant de l'amiante.

Il est interdit d'aspirer des poussières inflammables.

Il est interdit d'aspirer des solvants inflammables ou explosifs, des produits imbibés de dissolvant, des poussières explosives, des liquides tels que de l'essence, de l'huile, de l'alcool, du diluant et des produits dont la température dépasse 60°C. Cela risque de provoquer une explosion et un incendie ! L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de gaz et de substances inflammables.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

AS 20 L PC, ASA 20 L PC, ASA 30 L PC :

L'aspirateur convient à l'aspiration de la poussière et de corps solides (bris de verre, clous, etc.) ainsi que de liquides de tout type, hormis les liquides facilement inflammables et les matériaux dont la température dépasse 60°C.

L'aspirateur convient pour éliminer des poussières sèches, non combustibles, des liquides non inflammables, des copeaux de bois et des poussières dangereuses avec des valeurs limites d'exposition > 1 mg/m^3 .

AS 20 M PC, ASA 20 M PC, ASA 30 M PC :

L'aspirateur convient à l'aspiration de poussières toxiques de classe M conformément à la norme EN 60335-2-69.

L'aspirateur convient pour éliminer des poussières sèches, non combustibles, des liquides non inflammables, des copeaux de bois et des poussières dangereuses avec des valeurs limites d'exposition ≥ 0,1 mg/m^3 .

Vous trouverez les valeurs max. d'exposition sur le lieu de travail et les matières cancérigènes dans la liste des valeurs max. d'exposition sur le lieu de travail ou auprès des associations professionnelles / institutions de votre pays.

Le résultat du contrôle des poussières se réfère uniquement à l'aspiration de poussière sèche.

L'aspirateur peut être utilisé comme :

a) Aspirateur industriel (IS) pour aspirer les dépôts de poussière.

b) Dépoussiéreur (ENT) pour aspirer les poussières en suspension produites par les outils d'usinage de matériaux.

L'aspirateur convient aux sollicitations d'un usage professionnel dans le domaine de l'artisanat, de l'installation, de la construction, de l'industrie, des ateliers, de la peinture, de la plâtrerie, de la menuiserie, de l'usinage du bois. Conforme à la norme EN 60335-2-69.

ASA 30 H PC :

L'aspirateur convient à l'aspiration de poussières toxiques et pathogènes de classe H. Conformément à la norme EN 60335-2-69.

L'aspirateur convient pour éliminer des poussières sèches, non combustibles, des particules cancérigènes et pathogènes, ainsi que des liquides non inflammables, des copeaux de bois et des poussières nocives pour la santé avec des valeurs limites d'exposition < 0,1 mg/m^3 .

Vous trouverez les valeurs max. d'exposition sur le lieu de travail et les matières cancérigènes dans la liste des valeurs max. d'exposition sur le lieu de travail ou auprès des associations professionnelles / institutions de votre pays.

Le résultat du contrôle des poussières se réfère uniquement à l'aspiration de poussière sèche.

L'aspirateur peut être utilisé comme :

a) Aspirateur industriel (IS) pour aspirer les dépôts de poussière.

b) Dépoussiéreur (ENT) pour aspirer les poussières en suspension produites par les outils d'usinage de matériaux.

L'aspirateur convient aux sollicitations d'un usage professionnel dans le domaine de l'artisanat, de

l'installation, de la construction, de l'industrie, des ateliers, de la peinture, de la plâtrerie, de la menuiserie, de l'usinage du bois. Conforme à la norme EN 60335-2-69.

3. Consignes générales de sécurité

⚠ Avant toute utilisation, l'utilisateur doit recevoir les informations, instructions et formations nécessaires à l'utilisation de l'appareil et des substances pour lesquelles l'appareil peut être utilisé, ainsi que les consignes de sécurité concernant l'élimination du matériel acheté.

4. Consignes de sécurité particulières

⚠ Pour des raisons de sécurité et afin de protéger l'appareil, respectez les passages de texte marqués de ce symbole !

Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances.

Ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil.

Surveiller les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avant de remplacer les brosses ou d'autres accessoires : éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise.

⚠ **AVERTISSEMENT** Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec les brosses rotatives.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification comparable afin d'éviter tout risque.

Attention ! Nettoyez régulièrement le limiteur de niveau d'eau et vérifiez s'il ne présente pas de dommages visibles.

Attention ! Utiliser exclusivement les accessoires fournis avec l'appareil ou indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'autres accessoires risque d'affecter la sécurité.

Il est interdit d'exécuter d'autres travaux que ceux décrits dans la présente notice.

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages en cas d'utilisation ou de réparation non conforme.

Lorsque l'appareil est rangé, laisser le flexible monté pour empêcher que de la poussière ne sorte de manière involontaire.

Ne pas mettre les appareils et les accessoires en marche lorsque :

- l'appareil présente des dommages visibles (fêlures/ cassures),
- le câble d'alimentation est défectueux, craquelé ou altéré,
- on soupçonne la présence d'un défaut invisible (après une chute).

Ne pas diriger la buse, le flexible ou le tube vers des personnes ou des animaux.

⚠ **AVERTISSEMENT -** Éteindre l'appareil immédiatement s'il rejette de la mousse ou de l'eau. Vider le bac collecteur et le cas échéant le filtre.

Ne jamais monter ni s'asseoir sur l'appareil.

Toujours disposer le câble d'alimentation et le flexible de manière à éviter tout risque de trébuchement.

Ne jamais tirer, plier ou coincer le câble d'alimentation sur des bords coupants.

Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial. Voir chapitre Réparation.

Uniquement raccorder le câble 'à une prise de courant mise à la terre.

Ne pas utiliser de câble de rallonge endommagé.

Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec les mains mouillées.

Toujours tirer sur la fiche secteur, pas au niveau du câble.

⚠ AVERTISSEMENT - Utiliser la prise de l'appareil uniquement en conformité à la destination prévue dans le mode d'emploi.

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. Débrancher la fiche secteur en cas d'interruption de travail prolongée. Protéger la fiche contre un branchement involontaire.

À l'extérieur, l'aspirateur ne doit pas être utilisé ou stocké dans un endroit humide.

⚠ ATTENTION - Cette machine peut uniquement être entreposée à l'intérieur.

Les acides, l'acétone et les solvants peuvent attaquer les pièces de l'appareil.

⚠ Avant tout travail de maintenance ou de nettoyage de l'appareil et après chaque utilisation, éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur. Protéger la fiche contre un branchement involontaire.

Les appareils à jet de vapeur et les nettoyeurs haute pression ne peuvent pas être utilisés pour nettoyer l'aspirateur.

L'intérieur du couvercle doit toujours rester sec.

Contamination microbienne due à l'absence de nettoyage à long terme, notamment en cas d'utilisation pour le traitement de produits alimentaires : toujours nettoyer et désinfecter l'appareil immédiatement après utilisation.

Ne jamais ouvrir l'appareil à l'extérieur par temps de pluie ou en cas d'orage.

Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur en cas de basse température.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des locaux à atmosphère explosible.

Vérifier que le support de l'aspirateur est correctement fixé.

Si l'air d'évacuation est rejeté dans la pièce, celle-ci doit présenter un taux de renouvellement de l'air L suffisant. Se reporter à la réglementation nationale.

Maintenir la prise de l’appareil au sec et ne pas l’exposer à l’humidité.

Ne pas brancher de câble de rallonge entre l’aspirateur et l’outil électrique.

Lors de l'utilisation de la prise de l'appareil, utiliser l'aspirateur dans un environnement sec.

Attention ! Cet appareil contient des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du bac collecteur, doivent être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié.

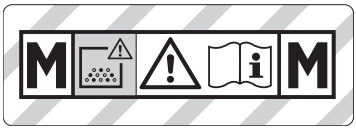
Danger !

Attention ! Ne pas utiliser cet appareil avant d'en avoir lu le mode d'emploi.

AVERTISSEMENT - les opérateurs doivent être instruits de façon adaptée eu égard à cet aspirateur et aux substances pour lesquelles il doit être utilisé.

Consignes de sécurité particulières pour AS 20 M PC, ASA 20 M PC, ASA 30 M PC :

Plaque d'avertissement pour les machines de la classe de poussières M :

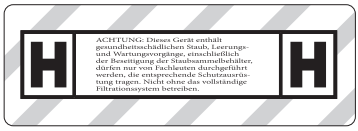


Lors des travaux de vidage et de maintenance, suivre les consignes suivantes :
Nettoyer l'appareil avant de l'ouvrir.
Porter un masque anti-poussière.
Éviter d'exposer des personnes non concernées à la poussière.
Garantir une évacuation locale de l'air avec filtre. Ensuite, nettoyer la zone de maintenance.
Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.
(Cassettes de filtres et sac d'élimination des déchets PE).

Le contrôle selon la norme EN 60335 Parties 1 et 2-69 a conclu que les exigences relatives à la sécurité électrique sont remplies, même concernant l'aspiration d'un mélange eau-air.

Consignes de sécurité spéciales pour l'aspirateur ASA 30 H PC :

Plaque d'avertissement pour les machines de la classe de poussières H :



ATTENTION : Cet appareil contient
des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du bac collecteur, doivent être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié. Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.

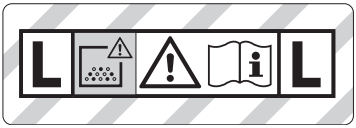
Lors des travaux de vidage et de maintenance, suivre les consignes suivantes :
Nettoyer l'appareil avant de l'ouvrir.
Porter un masque anti-poussière.
Éviter d'exposer des personnes non concernées à la poussière.
Garantir une évacuation locale de l'air avec filtre. Ensuite, nettoyer la zone de maintenance.
Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.
(Cassettes de filtres et sacs filtrants spéciaux de classe H).

Le contrôle selon la norme EN 60335 Parties 1 et 2-69 a conclu que les exigences relatives à la sécurité électrique sont remplies, même concernant l'aspiration d'un mélange eau-air.

AVERTISSEMENT - Ne plus utiliser les cassettes de filtres après les avoir sorties de la machine.

Consignes de sécurité particulières pour AS 20 L PC, ASA 20 L PC, ASA 30 L PC :

Plaque d'avertissement pour les outils de la classe de poussières L :



L'appareil convient à l'aspiration de matériaux légèrement toxiques. L'appareil ne convient pas pour éliminer la poussière de bois dans l'air ambiant.

Les poussières de matériaux comme les peintures au plomb, certaines essences de bois, les minéraux et les métaux, peuvent s'avérer toxiques. Toucher ou inhaler ces poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité.
Certaines poussières provenant par exemple du chêne ou du hêtre sont considérées comme cancérigènes, particulièrement lorsqu'elles sont associées à des adjuvants de traitement du bois (chromate, produit de protection du bois).

5. Vue d'ensemble

Voir page 2.

1 Frein des roues
2 Réservoir
3 Bouchon de fermeture (uniquement appareils M/H)
4 Ouverture d'aspiration
5 Prise pour outil électrique (uniquement appareils ASA)
6 Poignée de transport
7 Partie supérieure
8 Logement pour système de coffret
9 Déverrouillage du système de coffret
10 Témoin de contrôle du débit volumétrique (uniquement appareils M/H)
11 Compartiment de rangement
12 Interrupteur Marche/Arrêt/Automatique (pas pour appareils AS)
13 Fermeture à crans
14 Câble d'alimentation
15 Élastique pour la fixation du flexible
16 Protection des roues/poignée
17 Extrémité arrière du flexible d'aspiration
18 Extrémité avant du flexible d'aspiration
19 Logements pour sacs filtrants
20 Sac filtrant *
21 Logements pour accessoires pour buses et flexible
22 Vissage
23 Fermeture du filtre
24 Couvercle du filtre
25 Filtre
26 Panier-support du filtre
27 Flotteur
28 Manchon de raccord
29 Régulateur d'air
30 Admission d'air
31 Bouton de nettoyage du filtre « PressClean » (PC)
32 Sac filtrant en non-tissé*
33 Sac d'élimination des déchets en PE*
34 Sac filtrant spécial de classe H*

* suivant le modèle / non compris dans la fourniture

6. Mise en service

⚠ Avant la mise en service, comparez si la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau de courant.

6.1 Installer le sac filtrant en non-tissé 635424000 (32)

Nous conseillons d'utiliser des sacs filtrants en non-tissé pour :

- les applications qui génèrent l'émission de petites quantités de poussières fines sont émises (par exemple en cas de ponçage de revêtements de

peinture et de vernis, pour aspirer des petits trous d'alésage avec un faible diamètre < 10 mm, etc.).
- Utilisation de machines, comme des défonceuses, des raboteuses, des petites ponceuses, etc.

En cas d'utilisation d'un sac en non-tissé, le nettoyage du filtre n'est pas nécessaire.

Mettre l'appareil hors tension. Retirer la fiche secteur. Protéger la fiche contre un branchement involontaire. Ouvrir les fermetures crantées (13). Retirer la partie supérieure (7) du bac collecteur (2).

Voir figure C, page 2. Installer le nouveau sac filtrant en non-tissé dans le logement (19) prévu à cet effet.

Replacer la partie supérieure du réservoir, fermer les fermetures crantées.

6.2 Installer le sac d'élimination des déchets en PE 635425000/635426000 (33)

Nous recommandons d'utiliser des sacs d'évacuation des déchets en PE dans les cas suivants :

- Applications dans le cadre desquelles de grandes quantités de poussières fines sont émises (par exemple en cas d'enlèvement d'enduit, de ponçage de chapes, etc.).
- Utilisation de machines comme des fraiseuses à rénover, des ponceuses à rénover, des ponceuses pour construction sèche, des rainureuses, etc.

Mettre l'appareil hors tension. Retirer la fiche secteur. Protéger la fiche contre un branchement involontaire. Ouvrir les fermetures crantées (13). Retirer la partie supérieure (7) du bac collecteur (2).

Étendre le sac d'élimination des déchets en PE **(33)** de manière uniforme au fond du bac collecteur. Les trous ronds du sac doivent se trouver à l'intérieur du bac. Poser les bords du sac d'élimination des déchets en PE sur le bord du bac collecteur de manière à ce que le sac d'élimination des déchets en PE soit entièrement fixé sur la partie supérieure (7).

Replacer la partie supérieure du réservoir, fermer les fermetures crantées.

6.3 Sac filtrant spécial de classe H 635427000 (34)

Le sac filtrant spécial doit être utilisé pour les poussières toxiques.

Mettre l'appareil hors tension. Retirer la fiche secteur. Protéger la fiche contre un branchement involontaire. Ouvrir les fermetures crantées (13). Retirer la partie supérieure (7) du bac collecteur (2).

Étendre le sac extérieur d'élimination des déchets en PE de manière uniforme au fond du bac collecteur. Poser les bords du sac extérieur d'élimination des déchets en PE sur le bord du bac collecteur de manière à ce que le sac d'élimination des déchets en PE soit entièrement fixé sur la partie supérieure (7). Les trous ronds du sac doivent se trouver à l'intérieur du bac.

Installer le sac intérieur en non-tissé dans le logement (19) prévu à cet effet.

Remettre la partie supérieure sur le bac, fermer les fermetures à crans

6.4 Monter les logements pour accessoires pour buses et flexibles (21)

Fixer le logement pour accessoires (21) sur l'appareil à l'aide des vis fournies et de l'outil adapté comme indiqué dans la fig. D, p. 2.

6.5 Monter le flexible d'aspiration

Insérer l'extrémité arrière du flexible d'aspiration (17) dans l'ouverture d'aspiration (4).

6.6 Retirer le manchon de raccord (28) et le fixer

Montage voir p. 2, fig. F

Démontage:

Détacher le manchon de raccord (28) en le faisant tourner dans le sans contraire de la fixation de flexible (fig. F n° 2).

Montage :

Insérer l'extrémité avant du flexible (18) avec fermeture à clic dans le manchon jusqu'à ce que la fermeture s'enclenche.

6.7 Régler la puissance d'aspiration

Tourner le régulateur d'air (29) permet de régler l'apport d'air au niveau de l'admission d'air (30) et donc la puissance d'aspiration.

7. Mise en marche /arrêt

7.1 Mise en marche/arrêt, automatique

Sélectionner le mode de fonctionnement via l'interrupteur (12) :

Off = aspirateur éteint

On = aspirateur en marche (mode manuel)

AUTO= Mise en marche/arrêt automatique : l'aspirateur est mis en marche / arrêté par l'intermédiaire d'un outil électrique connecté à la prise (5).

7.2 PressClean

Voir figure G, page 2. Pour nettoyer le filtre (25) par un puissant flux d'air : actionner le bouton (31) pendant l'aspiration (appuyer 3 fois) tout en obturant l'ouverture d'aspiration (au niveau du flexible d'aspiration ou du bac collecteur).

7.3 Prise (5) (uniquement appareils ASA 20-30 L/M/H PC)

⚠ La prise **(5)** est uniquement prévue pour le raccordement d'un outil électrique.

⚠ La puissance absorbée maximale autorisée (de l'aspirateur et de l'appareil raccordé) ne doit pas dépasser au total la valeur I_{max} (voir tableau, page 3).

Si l'interrupteur (12) est sur « AUTO », l'aspirateur est mis en marche/arrêté par un outil électrique raccordé à la prise (5).

7.4 Témoin de contrôle du volume volumétrique (10) (uniquement pour appareils AS 20 M PC, ASA 20 M PC, ASA 30 M PC, ASA 30 H PC)

S'allume en rouge lorsque le débit volumétrique de 20 m/sec. est dépassé.

Lorsque le bac collecteur est plein et/ou le flexible d'aspiration est obturé, le témoin de contrôle du débit volumétrique s'allume et un signal sonore retentit.

Dépannage voir chap. 10.2

8. Utilisation

8.1 Aspiration de poussières

Aspirer uniquement en utilisant des filtres, un appareil et des accessoires secs. Si ceux-ci sont humides, la poussière risque de s'y accrocher et les encrasser.

Toujours utiliser le sac filtrant en non-tissé (20) ou le sac d'élimination des déchets en PE (33) avec un filtre (25).

8.2 Aspiration de liquides

⚠ Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre ou sans filtre spécial pour l'aspiration de liquides. Cela peut entraîner la destruction de l'appareil. En outre de l'eau risque de s'écouler.

Éliminer les poussières sèches avant d'aspirer le liquide. Cela permet d'éviter un fort encrassement et une forte incrustation

L'appareil dispose d'un système à flotteur qui coupe le flux d'air par l'appareil lorsque le niveau max. de liquide est atteint. Dans ce cas, vous entendrez une nette modification du bruit du moteur. Éteignez alors l'appareil. Retirez ensuite la fiche de la prise de courant. Aspirez uniquement des liquides si le flotteur (27) fonctionne correctement (voir chapitre 10. Maintenance).

Après l'arrêt, une petite quantité d'eau peut refluer du flexible.

Avant de vider l'appareil, sortir le flexible d'aspiration du liquide.

Avant d'enchaîner par une aspiration de poussières, insérer des filtres secs. En cas de changements fréquents entre l'aspiration de poussières et l'aspiration de liquide, nous recommandons d'utiliser un second filtre (de rechange). Laisser sécher le filtre, le réservoir et les accessoires pour que la poussière ne colle pas aux parties humides.

Avant le stockage : laisser entièrement sécher les filtres humides et l'intérieur du réservoir à saleté.

8.3 Transport

Classe L : laisser le flexible sur l'appareil, afin d'empêcher l'échappement involontaire de poussières.

Classe M et H : lorsque le flexible est retiré, fermer l'ouverture d'aspiration avec le bouchon. Insérer une extrémité du flexible dans l'autre afin d'éviter que de la poussière ne s'échappe du flexible.

Fixer le flexible d'aspiration ou le câble d'alimentation sur l'appareil à l'aide du logement pour accessoires (21) et de l'élastique (15).

La partie supérieure (7) doit être fermement fixée au bac collecteur (2). Vérifier que les fermetures à crans (13) sont fermées.

⚠ **La poignée (6) peut uniquement être utilisée pour le transport, pas pour la fixation à des grues, etc. !**

9. Nettoyage

9.1 Consignes générales pour le nettoyage

Nettoyer le bac collecteur et les accessoires à l'eau. Nettoyer la partie supérieure (7) avec un chiffon humide.

Attention ! Cet appareil contient des poussières toxiques. Les travaux de vidage et de maintenance, y compris l'élimination du bac collecteur, doivent être exécutés par un personnel spécialisé portant un équipement de protection approprié.

Vidange du bac collecteur

⚠ Uniquement autorisé avec des poussières dont la valeur limite d'exposition est > 1mg/m^3.

- Retirer la fiche secteur. Protéger la fiche contre un branchement involontaire.
- Ouvrir les fermetures crantées (13). Retirer la partie supérieure (7) du bac collecteur (2).
- Incliner le réservoir pour le vider.

Éliminer le sac filtrant en fibres

- Débrancher la fiche secteur. Protéger contre un branchement involontaire.
- Mettre un masque anti-poussières.
- Ouvrir les fermetures crantées (13). Retirer la partie supérieure (7) du bac collecteur (2).
- Tirer prudemment le sac filtrant en non-tissé (20) vers l'arrière pour le retirer de l'ouverture d'aspiration (4).
- Éliminer la poussière conformément aux prescriptions légales.

Éliminer le sac d'élimination des déchets en PE et le sac filtrant spécial de classe H

- Brancher la fiche secteur.
- Allumer l'aspirateur et décrasser le filtre : appuyer sur le bouton (31) ("PressClean" voir chapitre 7.2).
- Éteindre l'aspirateur : positionner le sélecteur (12) sur "0".
- Mettre un masque anti-poussières.
- Ouvrir les fermetures crantées (13). Retirer la partie supérieure (7) du bac collecteur (2). Avant de déposer la partie supérieure du réservoir, positionner le sélecteur (12) sur « I » afin d'aspirer la poussière éventuellement en suspension.
- Retirer prudemment le sac d'élimination des déchets en PE (33) de la paroi du bac collecteur, le nouer et le fermer avec les serre-fils fournis.
- Éliminer la poussière conformément aux prescriptions légales.

10. Maintenance

10.1 Consignes générales

⚠ Avant chaque maintenance, éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur. Protéger la fiche contre un branchement involontaire.

⚠ Nettoyer l'appareil (voir chapitre 9.).

Si l'utilisateur se charge de la maintenance, il doit démonter l'aspirateur, le nettoyer et effectuer les travaux de maintenance à condition qu'ils soient réalisables sans mettre le personnel de maintenance ou d'autres personnes en danger.

Mesures de précaution
Les mesures de précaution comprennent le nettoyage avant le démontage, mesure de prévention pour la ventilation forcée filtrée locale ou l'aspirateur est démonté, nettoyage de la zone de maintenance et équipement de protection individuelle.

10.2 Réduction de la puissance d'aspiration

En cas de diminution de la puissance d'aspiration, prendre les mesures suivantes :

1. Nettoyage du filtre (25) : appuyer sur le bouton (31) (« PressClean » voir chapitre 7.2)
2. Vider le bac collecteur ou remplacer le sac filtrant en non-tissé (20) ou le sac d'élimination des déchets en PE (33).
3. Remplacer le filtre (25) ou le secouer, le brosser ou le retirer et le rincer à l'eau courante (voir chapitre 10.3).

10.3 Remplacer le filtre

- Nettoyer une nouvelle fois le filtre (25) avant le remplacement : appuyer sur le bouton (31) (« PressClean » voir chapitre 7.2).
- Retirer la fiche secteur. Protéger la fiche contre un branchement involontaire.
- Ouvrir les fermetures crantées (13). Retirer la partie supérieure (7) du bac collecteur (2).

Voir l'illustration E, page 2. Desserrer le bouchon (23) (voir repère), pour ASA 30 **H** PC, utiliser une clé plate (taille 19). Retirer le couvercle du filtre (24) et le filtre (25).

Jeter immédiatement le filtre usagé dans un sac plastique étanche à la poussière et éliminer le sac de façon conforme aux prescriptions.

10.4 Capteur d'eau

⚠ ATTENTION - Nettoyer régulièrement le flotteur (27) mobile intégré dans le panier-support du filtre (26) et vérifier s'il n'est pas endommagé.

10.5 Contrôle technique

Un contrôle technique doit être effectué au moins une fois par an par le fabricant ou une personne qualifiée pour vérifier l'état du filtre, l'étanchéité de l'appareil et le fonctionnement du dispositif de contrôle.

Si l'utilisateur se charge de la maintenance, il doit démonter l'aspirateur, le nettoyer et effectuer les travaux de maintenance à condition qu'ils soient réalisables sans mettre le personnel de maintenance ou d'autres personnes en danger.

Mesures de précaution
Les mesures de précaution comprennent le nettoyage avant le démontage, mesure de prévention pour la ventilation forcée filtrée locale ou l'aspirateur est démonté, nettoyage de la zone de maintenance et équipement de protection individuelle.

Lors de tous travaux de maintenance ou de réparation, éliminer tous les objets salis ne pouvant pas être suffisamment nettoyés. Éliminer ces objets dans des sacs hermétiques conformément aux dispositions en vigueur pour l'élimination de ce type de déchets.

11. Dépannage

11.1 Réduction de la puissance d'aspiration

Respecter les consignes indiquées au chapitre Nettoyage.

- Filtre (25) encrassé ? - Nettoyer.
- Sac filtrant en non-tissé (20) plein ? - Remplacer.
- Sac d'élimination des déchets en PE (33) plein ? - Remplacer.
- Bac collecteur (2) plein ? - Vider.
- Buse, tuyau ou flexible bouché(e) ? - Nettoyer.

11.2 L'appareil ne démarre pas

- La fiche secteur est-elle branchée à la prise ?
- Le secteur est-il sous tension ?
- Le câble d'alimentation est-il en bon état ?
- Le capot de l'appareil est-il correctement fermé ?
- Le capteur d'eau est désactivé ? - Vider le bac collecteur ; éteindre puis rallumer l'appareil.
- Interrupteur (12) positionné sur « AUTO » ? - le tourner en position "I". Voir chapitre 7.1.
- L'aspirateur raccordé à un outil électrique ne se met pas en marche/ne s'arrête pas bien que l'interrupteur (12) soit sur « AUTO ». - Brancher l'outil électrique à la prise (5).

⚠ **Ne procéder à aucune intervention sur l'appareil. Adressez-vous à un centre agréé ou au service après-vente Metabo (voir chapitre 13. Réparations)**

12. Accessoires

Utilisez uniquement des accessoires originaux Metabo.

S'il vous faut des accessoires, veuillez vous adresser à votre distributeur.

Accessoire voir page 4.

Gamme d'accessoires complète, voir www.metabo.com ou le catalogue

13. Réparations

Seul un électricien est habilité à effectuer des réparations sur les appareils !

Utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Metabo.

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contactez le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

14. Protection de l'environnement

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut selon les directives locales, conformément à leur marquage. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur www.metabo.com dans la rubrique Service.



Uniquement pour les pays de l'UE : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être séparés des autres déchets et remis à un point de collecte des DEEE pour le recyclage.

15. Caractéristiques techniques

Commentaires sur les indications de la page 3.

Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques.

K = classe de poussière. Conforme à la norme EN 60335-2-69.
A = dimensions extérieures
U = tension secteur
F = fréquence secteur
I = consommation électrique
N = câble d'alimentation
P_1 = puissance nominale absorbée
p_{U1} = dépression max. (au niveau du flexible)
p_{U2} = dépression max. (au niveau du ventilateur)
$V_{l/s1}$ = débit volumétrique max. (au niveau du flexible)
$V_{l/s2}$ = débit volumétrique max. (au niveau du ventilateur)
D_{max1} = débit d'air max. (au niveau du flexible)
D_{max2} = débit d'air max. (au niveau du ventilateur)
V = volume max. du bac collecteur
m = poids (sans le câble d'alimentation)
$S_Ø$ = diamètre du flexible d'aspiration
S_L = longueur du flexible d'aspiration
Valeur vibratoire totale (somme vectorielle tridirectionnelle) :
Niveaux sonores de type A évalués :
L_{pA} = niveau de pression acoustique
K_{PA},K_{WA}=incertitude
IP = type de protection
Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 dB(A).

Porter des protège-oreilles !

Valeurs de mesure calculées selon EN 60704.

~ courant alternatif

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).

17027876_00_0524



Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo®